

شماره سند:


UB-PER-E03/Rev01



حوزه ریاست

شیوه‌نامه مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان (آزفا) دانشگاه بیرجند

1403/06/10	تاریخ تصویب:	شیوه نامه	نوع سند:
1403/06/10	تاریخ ویرایش (بروز رسانی):	6	تعداد صفحات:
	دکتر اکبر شایان سرشت		تهیه کننده:
	شورای مدیران آموزش دانشگاه		مراجع بررسی کننده:
	دکتر سید جواد حسینی و اشان		تأیید کننده:
	دکتر اکبر شایان سرشت		مسئول بروز رسانی:


شماره سند: UB-PER-E03/Rev01		شیوهنامه مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان (آزفا) دانشگاه بیرجند	 حوزه ریاست
صفحه: 1 از 6	تاریخ ویرایش: 1403/06/10		

مقدمه

آموزش زبان فارسی به غیر فارسی‌زبانان، از مهم‌ترین برنامه‌های نقشه جامع علمی کشور است که بر "توسعه زبان فارسی به عنوان یکی از زبان‌های علم در جهان" و "توسعه و ابداع روش‌های سهل و سریع فارسی‌آموزی" تأکید دارد. شیوهنامه مرکز آرفای دانشگاه بیرجند با رعایت مفاد شیوهنامه «یکسان سازی فعالیت مراکز آموزش زبان فارسی» مصوب وزارت علوم به شماره 41/4/303464 مورخ 1393/11/28 و نیز مصوبه «اعطای فرصت فراگیری زبان فارسی به دانشجویان بین‌المللی همزمان با تحصیل آنان در ایران» به شماره 1402/25330/دش مورخ 1402/12/14، جهت اجرا تدوین شده است.

ماده 1- تعاریف و اصطلاحات

- 1-1. مرکز آموزش زبان فارسی به غیر فارسی‌زبانان (آزفا): مرکز آموزشی-بین‌المللی است که به امر آموزش و ترویج زبان فارسی در داخل و خارج از دانشگاه می‌پردازد.
- 2-1. فارسی آموز دانشجو: تمامی دانشجویان غیر ایرانی دانشگاه بیرجند و یا سایر دانشگاه‌ها که پس از معرفی نامه رسمی از سوی دانشگاه بیرجند، فارسی آموز این مرکز محسوب می‌شوند.
- 3-1. فارسی آموز آزاد: فارسی آموزان غیر ایرانی که صرفاً از طریق مرکز آرفای دانشگاه برای شرکت در دوره‌های یادگیری زبان فارسی و ایران‌شناسی از دیگر کشورها و یا سایر نقاط کشور، جذب مرکز می‌شوند.
- 4-1. فارسی پایه: منظور دوره عمومی آموزش زبان فارسی به دانشجویان غیر ایرانی است.
- 5-2. فارسی پیشرفته: منظور دوره تکمیلی آموزش زبان فارسی به دانشجویان غیر ایرانی است.


شماره سند: UB-PER-E03/Rev01		شیوه‌نامه مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان (آزفا) دانشگاه بیرجند	 حوزه ریاست
صفحه: ۲ از 6	تاریخ ویرایش: 1403/06/10		

ماده 2- مدارک و مراحل ثبت نام و پذیرش

- 1-2. معرفی نامه رسمی از دانشگاه محل تحصیل، برای فارسی‌آموز دانشجو
 - 2-2. ارائه گواهی اقامت، برای فارسی‌آموز آزاد
 - 3-2. یک قطعه عکس جدید
 - 4-2. فرم تکمیل شده ثبت نام مرکز آزفا
 - 5-2. فرم تکمیل شده درخواست شرکت در آزمون تعیین سطح
 - 6-2. تاییدیه مالی از معاونت مالی/معاونت آموزشی دانشگاه (ویژه دانشجویان غیربورسیه و فارسی‌آموزان آزاد)
- تبصره- گروه‌بندی فارسی‌آموزان بر اساس ارزشیابی آزمون تعیین سطح و نیازسنجی رشته دانشجو، صورت می‌گیرد. تعداد افراد هر کلاس برای فارسی‌آموزان، بسته به سطح و نوع دوره، با نظر مرکز آزفا تعیین می‌شود.

ماده 3- دوره‌ها، دروس و سطوح مختلف آزفا

- 1-3. دوره‌های آموزش زبان فارسی به غیر فارسی‌زبانان در دو قالب فارسی پایه و فارسی پیشرفته در 6 سطح «نوآموز، مقدماتی، میانی، فوق میانی، پیشرفته و فوق پیشرفته» مطابق با چارچوب استاندارد ابلاغ شده وزارت عتف برگزار می‌شود. دوره کامل آزفا طی 2 نیمسال تحصیلی و به مدت 32 هفته و هر هفته 10 جلسه 2 ساعته و مطابق تقویم دانشگاهی اجرا خواهد شد.
- 2-3. دروس فارسی پایه در قالب چهار مهارت اصلی «بیان شفاهی، درک شنیداری، درک خوانداری و نگارش فارسی» و یک مهارت ضمنی با عنوان «ایران‌شناسی 1» و تعداد ساعات آموزشی برای هر درس 4 ساعت در هفته خواهد بود.
- 3-3. منابع آموزشی پیشنهادی در سال اول برگزاری کلاس‌های فارسی پایه، از سوی شورای علمی آزفای دانشگاه بیرجند، کتاب‌های بنیاد سعدی تعیین شده است. استفاده از منابع کمک آموزشی و روش‌های نوین آموزش زبان در دروس ارائه شده، با اختیار و انتخاب مدرسان خواهد بود. همچنین، در دوره فارسی پایه بر مهارت شنیداری و گفتاری و در دوره فارسی پیشرفته بر مهارت خوانداری و نوشتاری تاکید بیشتری می‌شود.


شماره سند: UB-PER-E03/Rev01		شیوه‌نامه مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان (آزفا) دانشگاه بیرجند	 حوزه ریاست
صفحه: 3 از 6	تاریخ ویرایش: 1403/06/10		

جدول شماره 1، عناوین دروس و شهریه «فارسی پایه»

شهریه هر درس	منابع پیشنهادی	تعداد ساعت (واحد)	نام درس	تعداد درس
20 دلار	کتاب‌های بنیاد سعدی	4	بیان شفاهی	1
20 دلار	کتاب‌های بنیاد سعدی	4	درک شنیداری	2
20 دلار	کتاب‌های بنیاد سعدی	4	درک خوانداری	3
20 دلار	کتاب‌های بنیاد سعدی	4	نگارش فارسی	4
20 دلار	کتاب‌های بنیاد سعدی	4	ایران‌شناسی 1	5
100 دلار	منابع اصلی	20 ساعت در هفته	5 عنوان درس	جمع

3-4. دوره فارسی پیشرفته ویژه متقاضیان و دانشجویان مقطع کارشناسی، کارشناسی ارشد و دکتری حرفه‌ای، با در نظر گرفتن رشته تحصیلی دانشجویان، در سه سطح فوق میانی، پیشرفته و فوق پیشرفته و در یک ترم تحصیلی، در قالب دروس «گفت و شنود، متن‌خوانی، مهارت‌های نگارش، فارسی تخصصی [رشته دانشگاهی] و ایران‌شناسی 2» و هر درس 4 ساعت در هفته برگزار می‌شود.

تبصره- دانشجویان دوره دکتری باید تا قبل از آزمون جامع، گواهی آزفا یا سامفا را ارائه کنند.

شماره سند: UB-PER-E03/Rev01		شیوه‌نامه مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان (آزفا) دانشگاه بیرجند	 حوزه ریاست
صفحه: 4 از 6	تاریخ ویرایش: 1403/06/10		

جدول شماره 2، عناوین دروس و شهریه دوره «فارسی پیشرفته»


شهریه هر درس	منابع پیشنهادی	تعداد ساعت (واحد)	نام درس	تعداد درس
20 دلار	مکالمات روزمره و رسمی فارسی	4	گفت و شنود	1
20 دلار	گزیده‌های نظم و نثر فارسی	4	متن‌خوانی	2
20 دلار	دستور زبان و آیین نگارش	4	مهارت‌های نگارش	3
20 دلار	متون فارسی رشته دانشگاهی	4	فارسی تخصصی	4
20 دلار	تألیف بنیاد سعدی	4	ایران‌شناسی 2	5
100 دلار	منابع اصلی + کمک آموزشی	20 ساعت در هفته	5 عنوان درس	جمع

ماده 4- شهریه تحصیل در مرکز آزفا

4-1. شهریه کامل تحصیلی فارسی‌آموزان آزاد و دانشجویان غیر بورسیه، شامل آزمون‌ها و دوره‌ها (بدون احتساب هزینه اسکان و تغذیه) در سال شروع فعالیت مرکز آزفا 250 دلار است. هزینه دوره فارسی پایه 100 دلار و دوره فارسی پیشرفته 100 دلار، مطابق جدول شماره 1 و 2، تعیین می‌شود. آزمون تعیین سطح 20 دلار و آزمون جامع آزفا و صدور گواهی پایان دوره برای هر دانشجو 30 دلار خواهد بود.

4-2. شهریه سایر دوره‌های فارسی‌آموزی نظیر دوره‌های فشرده، کوتاه مدت، بلند مدت، دوره‌های تخصصی با اهداف ویژه، دانش‌افزایی، کارگاه‌ها، وبینارها، اردوهای فرهنگی و فوق برنامه و نظایر آن، بر اساس مدت، نوع و سطح دوره، با پیشنهاد شورای علمی آزفا و تصویب هیأت رئیسه دانشگاه مشخص می‌شود. مبالغ مذکور در ابتدای تابستان هر سال از سوی هیأت رئیسه دانشگاه تعیین و ابلاغ می‌گردد.

4-3. دانشجویان بورسیه در صورتی که موفق به گذراندن هریک از دروس یا دوره‌های مرکز آزفا نشوند، با پرداخت هزینه شخصی می‌توانند یکبار دیگر در دوره‌های مدنظر شرکت کنند.

شماره سند: UB-PER-E03/Rev01		شیوه‌نامه مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان (آزفا) دانشگاه بیرجند	 حوزه ریاست
صفحه: 5 از 6	تاریخ ویرایش: 1403/06/10		

ماده 5- مقررات آموزشی

5-1. فارسی‌آموزان دانشجو ملزم به یادگیری زبان فارسی در مرکز آزفای دانشگاه بیرجند هستند و پس از گذراندن دوره فارسی پایه، اخذ نمره قبولی در آزمون جامع این دوره و دریافت گواهی صادره، می‌توانند در رشته تخصصی خود ادامه تحصیل دهند.

5-2. دانشجویان غیر ایرانی در بدو ورود و به هنگام ثبت نام، چنانچه گواهی آزفا یا سامفا داشته باشند و در آزمون تعیین سطح ارزیابی آنان در سطح پیشرفته باشد، از گذراندن دوره‌های آموزش زبان فارسی معاف هستند.

تبصره- دانشجویانی که دوره فارسی پایه را با موفقیت بگذرانند، به شرط آمادگی گروه آموزشی و موافقت شورای آموزشی دانشگاه، می‌توانند همزمان با اخذ دروس فارسی پیشرفته به تحصیل در رشته دانشگاهی خود مشغول شوند. [عتف به مصوبه شورای عالی انقلاب فرهنگی با عنوان «اعطای فرصت فراگیری زبان فارسی به دانشجویان بین‌المللی همزمان با تحصیل آنان در ایران»]


5-3. پذیرفته‌شدگان غیر ایرانی فارسی‌زبان، لازم است گواهی آزفا یا سامفا داشته باشند و در غیر این صورت، باید در دوره فارسی پیشرفته شرکت کنند.

5-4. گواهی آزمون بسندگی زبان فارسی "سنجش استاندارد مهارت های فارسی؛ سامفا" از سوی سازمان سنجش آموزش کشور صادر می‌شود و گواهی آزفا از سوی رئیس مرکز و با امضای معاونت آموزشی دانشگاه صادر می‌گردد.

5-5. نمره قبولی تمامی دروس آزفا 12 از 20 و معدل کل قبولی 14 تعیین می‌شود. بارم نمرات درس‌های مرکز آزفا در هر دوره و برای هر درس 20 است که مجموعاً 100 نمره خواهد بود. نمره قبولی فارسی‌آموزان در مرکز آزفای دانشگاه بیرجند، بنا به نظر شورای علمی آزفا، 60 از 100 تعیین می‌شود. کارنامه نهایی آموزش زبان فارسی (پایه و پیشرفته) از سوی مرکز آزفا و با امضای مسئول مرکز صادر می‌گردد.

تبصره- ارزیابی فارسی‌آموزان به 2 صورت تکوینی (بحث کلاسی، فعالیت گروهی، آزمونک، کنفرانس و تکالیف منزل) و پایانی (میان ترم و پایان ترم) انجام می‌شود که هر کدام 50 درصد نمره را خواهد داشت.

5-6. فارسی‌آموزان دانشجو می‌توانند حداکثر یک درس مردودی را برای اتمام دوره آزفا به صورت معرفی به استاد اخذ نمایند.

شماره سند: UB-PER-E03/Rev01		شیوهنامه مرکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان (آزفا) دانشگاه بیرجند	 حوزه ریاست
صفحه: 6 از 6	تاریخ ویرایش: 1403/06/10		

ماده 6- مدرسان مرکز آزفا؛ [شرایط، ضوابط و حق‌التدریس آنان]

6-1. انتخاب مدرسان از سوی رئیس مرکز آزفا و بر اساس معیارهای خاص آفزایی صورت می‌گیرد. مدرس مرکز آزفا دست کم باید از نظر علمی دارای یکی از شرایط زیر باشد:

* مدرک کارشناسی‌ارشد و یا دکتری در رشته‌های آموزش زبان فارسی به غیر فارسی‌زبانان، زبان و ادبیات فارسی و زبان‌شناسی.

* گواهی دوره تربیت مدرس آزفا از مراجع ذی صلاح یا بنیاد سعدی.

6-2. مدرسان مرکز باید در مصاحبه تخصصی مرکز آزفا شرکت کنند و موفقیت لازم را کسب نمایند.

6-3. اولویت تدریس در دوره‌های آموزش زبان فارسی به غیر فارسی‌زبانان، با همکاران و اعضای هیأت علمی دانشگاه بیرجند یا سایر دانشگاه‌های کشور در رشته‌های مرتبط است که از سوی شورای علمی مرکز آزفا معرفی می‌شوند.

6-4. تهیه منابع آموزشی و کمک آموزشی و مباحث تولید محتوا در تدریس دوره‌های آزفا بر عهده مدرسان و به پیشنهاد مرکز خواهد بود. انتظار می‌رود مدرسان محترم از منابع روزآمد و شیوه‌های نوین آموزشی استفاده کنند.

6-5. بحث حق‌التدریس مدرسان مرکز آزفا در شورای علمی مرکز مطرح و پیشنهاد شد، برای اعضای هیأت علمی دانشگاه آموزانه ایشان به صورت مستقل و خارج از سقف حق‌التدریس در نظر گرفته شود. برای مدرسان آزاد یا مدعو با مدرک کارشناسی‌ارشد هر واحد/ساعت معادل آموزانه مربی پایه 10 و برای مدرسان با مدرک دکتری هر واحد/ساعت معادل آموزانه استادیار پایه 10 پیشنهاد می‌شود.

***این شیوهنامه در 6 ماده 29 بند و 4 تبصره در جلسه مورخ 1403/06/07 شورای آموزشی تصویب و در جلسه مورد / / 1403 شورای دانشگاه به تأیید نهایی رسیده است. این شیوهنامه از تاریخ تصویب به مدت دو سال اعتبار دارد.